

[Text]

**Mr. Young:** I believe so. It was a commissioned study. Actually, the commission was requested as a result of the recommendations in the *Obstacles* report.

A primary concern and it is still my primary concern, is the Catch-22 situation in which disabled people are caught in a sheltered workshop where, on the face of it, people are exploited to a degree that is just totally unacceptable, in terms of wages. But at the same time, I am not sure that the workshop, if you want to call it that or by any other name, serves a useful function in society if we are just ghettoizing people because they are disabled in a work setting.

Perhaps you could flag that with other officials in the department and if we get them before this committee it is certainly something I would like to pursue further.

**Mr. Strome:** You may want to pursue that with Health and Welfare which, under the Vocational Rehabilitation for the RDP Act, sponsors and looks after sheltered workshops. That is our sort of indirect connection, because we are part and parcel of the VRDP just for the placement of services.

**Ms Hynna:** But did you suggest that Employment and Immigration did the study?

**Mr. Young:** That was my understanding.

**Ms Hynna:** I will check.

**Mr. Young:** I may be wrong in that. But it was my understanding it was Employment and Immigration.

**The Chairman:** Just to formalize that, if you could make that inquiry and then—

**Ms Hynna:** I will send a letter.

**The Chairman:** —by letter to me with a copy to the four members of the committee and the clerk, just to let us know what you are able to ascertain within the ministry about the report and any additional information you have with respect to current policy in the ministry as far as sheltered workshops are concerned.

**Ms Hynna:** Certainly.

**Mr. Young:** This is my last question and I will phrase it generally. Are you familiar with the services that could be available to disabled people within employment centres?

**Ms Hynna:** Yes.

**Mr. Young:** I had understood that many of the special-needs counsellors who were available over the years are no longer available in such abundance. For example, if a deaf person were to go into a CEIC office, is that service available to them?

**Ms Hynna:** The function of being able to respond to the needs of the various different clientele is still important. Whether or not it is done through "special needs counsellors", we have been "revitalizing" the employment service for the last little while, and there are a couple of things we have done.

[Translation]

**M. Young:** Je le pense. C'est une étude qui avait été mandatée par le ministère. En fait, c'est la commission qui l'a demandé pour donner suite aux recommandations du rapport «Obstacles».

L'aspect qui me préoccupe le plus est le fait que les personnes handicapées en ateliers protégés se trouvent dans une sorte de cercle vicieux. En effet, ces gens sont exploités de manière tout à fait inacceptable sur le plan des salaires. Je ne suis pas non plus persuadé que ces ateliers protégés, ou quel que soit le titre que vous voulez leur donner, jouent un rôle utile dans notre société, qui a tendance à cantonner les gens dans des ghettos parce qu'ils sont considérés comme handicapés dans le milieu du travail.

Vous pourriez peut-être aborder le sujet avec des fonctionnaires du ministère, et si jamais ils viennent comparaître devant le Comité, j'en discuterai avec eux.

**M. Strome:** Vous pourriez peut-être en discuter avec des représentants de Santé et Bien-être social, qui est le ministère responsable des ateliers protégés, en application des dispositions de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides. Cette loi nous confère un bien petit rôle, qui se limite à l'octroi des services.

**Mme Hynna:** Ai-je bien compris? Vous dites que c'est Emploi et Immigration qui a effectué cette étude?

**M. Young:** C'est ce que je pensais.

**Mme Hynna:** Je vais vérifier.

**M. Young:** Je me trompe peut-être. Mais je croyais que c'était Emploi et Immigration.

**Le président:** Je vais me renseigner, simplement pour confirmer.

**Mme Hynna:** Je leur écrirai.

**Le président:** Vous pouvez m'écrire et inclure une copie pour les quatre membres du Comité et le greffier. Ce sera la meilleure manière de nous transmettre les renseignements que vous aurez obtenus au ministère au sujet de ce rapport, ainsi que tout renseignement supplémentaire que vous aurez obtenu concernant la politique actuelle du ministère en matière d'ateliers protégés.

**Mme Hynna:** D'accord.

**M. Young:** Ce sera ma dernière question, et elle sera bien générale. Y a-t-il des services spéciaux pour handicapés dans les centres d'emploi?

**Mme Hynna:** Oui.

**M. Young:** Que je sache, il n'y a plus autant de conseillers spéciaux qu'auparavant. Les bureaux de la CEIC peuvent-ils par exemple accueillir une personne sourde?

**Mme Hynna:** Nous accordons toujours une très grande importance à la capacité de répondre aux besoins de tous nos clients. Cela fait déjà un certain temps que nous restructurons les services d'emploi. Nous avons apporté quelques petits changements sur le plan par exemple des conseillers spéciaux.